



**Associazione InCo - Interculturalità & Comunicazione**  
**Via V. Veneto, 75 - 38100 Trento - Italia**  
**Tel. +39 0461 523409 Fax +39 0461 523409**  
**E-mail: [info@incoweb.org](mailto:info@incoweb.org) Web: <http://www.incoweb.org>**

# **Associazione InCo - Interculturalità & Comunicazione**

## **Relazione attività 2011**

### **Mission ed obiettivi**

---

L'associazione InCo è un'associazione di promozione sociale iscritta nel registro provinciale delle associazioni di promozione sociale. L'obiettivo centrale dell'associazione è quello di creare occasioni d'incontro tra persone di culture diverse al fine di promuovere la tolleranza reciproca, la sensibilità interculturale e la solidarietà internazionale.

Organizza progetti di scambio e volontariato internazionale che favoriscono la comunicazione e l'apprendimento interculturale, così come la partecipazione attiva dei giovani nella società.

### **Attività svolte**

---

L'attività principale di InCo, che conta su un team di tre collaboratrici, è l'organizzazione di progetti di volontariato internazionale e soggiorni all'estero per volontari italiani e in Italia per volontari stranieri. Lavora principalmente con i programmi "Servizio Volontario Europeo" della Commissione Europea e con due programmi nazionali della Germania, "l'Anno di volontariato sociale all'estero" (Freiwilliges Soziales Jahr im Ausland - FSJ) e "l'Altro servizio all'estero" (Anderer Dienst im Ausland – AdIA), che dal 2011 è diventato il "Servizio Volontario Internazionale per i Giovani" (Internationaler Jugendfreiwilligendienst, IJFD).

#### **1. Volontariato internazionale**

Dal 2004 InCo coordina i programmi di volontariato tedeschi FSJ e AdIA in Italia ("Freiwilliges Soziales Jahr" e "Anderer Dienst im Ausland"): da allora abbiamo offerto a 202 giovani tedeschi la possibilità di venire in Italia a svolgere un servizio di volontariato fino a massimo un anno di durata.

##### **1.1. Servizio Volontario Internazionale per i Giovani**

Nel 2011 l'associazione ha collaborato con un ente in Germania che si occupano del seguente programma nazionale gestito dal "Bundesministerium für Familie, Frauen, Senioren und Jugend" (Ministero della famiglia, donne, anziani e giovani):

**IJFD– Internationaler Jugendfreiwilligendienst** (Servizio Volontario Internazionale per i Giovani) è un programma che offre la possibilità a giovani tedeschi dai 18 ai 30 anni di svolgere un servizio di volontariato all'estero nel campo culturale e sociale.

Nell'anno accademico 2010/2011 34 volontari tedeschi hanno svolto l'IJFD presso le seguenti strutture sociali nel Nord e Centro d'Italia: Villaggio SOS Vicenza, Villaggio SOS Saronno, Villaggio SOS Morosolo, Università degli Studi di Padova – Servizio Disabilità, VKE – Associazione campi gioco e ricreazione, Azienda Servizi Sociali Bolzano, Misericordia di Sinalunga, Misericordia di Chiusi, Cooperativa Verlata di Villaverla, Comunità San Benedetto di Verona, Casa Nogaré di Verona. Da settembre 2011 sono in Italia 32 volontari tedeschi in servizio presso le strutture sopra indicati, con l'aggiunta della Cooperativa Si Minore a Trento.

## **1.2. Volontariato indipendente**

Nel 2011 InCo ha inviato per il primo anno giovani italiani presso progetti di organizzazioni partner in Belgio, Irlanda e Turchia. 4 ragazzi hanno avuto l'opportunità di svolgere attività di volontariato per periodi da 2 a 9 mesi. Il volontariato indipendente permette di coinvolgere chi ha più di 30 anni, chi ha disponibilità di pochi mesi oppure vuole partire subito senza attendere l'approvazione dei finanziamenti come avviene per il Servizio Volontario Europeo.

## **2. Servizio Volontario Europeo – SVE**

Dal 2004 l'associazione InCo è accreditata presso l'Agenzia nazionale per i giovani di Roma come ente di invio e di coordinamento per il Servizio Volontario Europeo – SVE. Lo SVE è un programma della Commissione Europea che offre la possibilità ai giovani dai 18 ai 30 anni di vivere un'esperienza di volontariato all'estero.

Attualmente InCo è l'unico ente di invio e coordinamento presente a Trento e in Trentino.

### **2.1. Attività svolte in qualità di ente di coordinamento per progetti in accoglienza**

Per quanto riguarda i progetti SVE in Italia, InCo, nella funzione di ente di coordinamento, ha ospitato fino ad oggi 75 volontari europei che hanno svolto il Servizio Volontario Europeo presso le seguenti organizzazioni di accoglienza: Villaggio SOS di Vicenza, Villaggio SOS di Saronno, Villaggio SOS di Roma, Villaggio SOS di Morosolo, Villaggio SOS di Mantova, l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, VKE - Associazione campi gioco e ricreazione di Bolzano, coop. Villa Sant'Ignazio, Casa di Riposo Civica di Trento, Opera Universitaria, Caritas Diocesi Bolzano – Bressanone.

Oltre a questi, 10 volontari sono attualmente in servizio presso l'Opera Universitaria, la Casa di Riposo Civica di Trento, il Villaggio SOS di Mantova e la Caritas Diocesi Bolzano – Bressanone. A inizio gennaio 2012 arriveranno 13 volontari che presteranno servizio presso i seguenti enti: Villaggio SOS Vicenza, Villaggio SOS Roma, Villaggio SOS Saronno, VKE - Associazione campi gioco e ricreazione di Bolzano, cooperativa Villa Sant'Ignazio, Azienda Servizi Sociali di Bolzano.

Da segnalare l'incremento di volontari accolti presso organizzazioni di Trento, nel 2011 sono stati accolti 10 volontari.

Nel 2011 abbiamo ricevuto oltre 1.300 richieste da parte di giovani europei per svolgere un Servizio Volontario Europeo in Italia.

Progetti di coordinamento e accoglienza			
Anno	Quanti volontari hanno partecipato	Da dove venivano i volontari	Numero contratto
2011	25	Armenia, Austria, Estonia, Finlandia, Germania, Grecia, Norvegia, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Russia, Slovacchia, Spagna, Svezia, Ungheria, Uruguay, Turchia	IT-21-22-2011-R1, IT-21-59-2011-R2, 2011-4591, IT-21-158-2011-R3, IT-21-183-2011-R4, IT-21-179-2011-R4, 2011-3684

## 2.2. Attività svolte in qualità di ente di invio

Per quanto riguarda l'invio di volontari italiani all'estero, fino ad ora, 100 giovani italiani sono partiti con InCo per vari progetti in tutta Europa e America Latina, di cui 31 ancora con il vecchio programma "Gioventù", 69 con il programma "Gioventù in azione", valido dal 1 gennaio 2007.

Attualmente 16 volontari sono in servizio nei seguenti paesi: Repubblica Ceca, Portogallo, Paesi Bassi, Spagna, Germania, Regno Unito, Austria, Irlanda, Grecia, Peru, Argentina e Brasile.

9 volontari partiranno nei primi due mesi del 2012 per Brasile, Kenya, Grecia, Spagna e Slovacchia.

Progetti di coordinamento e invio			
Anno	Quanti volontari hanno partecipato	Dove sono andati i volontari	Numero contratto
2011	22	Austria, Brasile, Kenya, Germania, Grecia, Irlanda, Paesi Bassi, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Slovacchia, Spagna	GB-21-21-2011-R1, AT-21-6-2011-R1, GR-21-8-2011-R1, GB-21-60-2011-R2, IE-21-20-2011-R2, ES-21-131-2011-R2, DE-21-193-2011-R2, DE-21-173-2011-R2, PT-21-46-2011-R2, DE-21-291-2011-R3, DE-21-293-2011-R3, 521186-2-SK-2011-R2, SK-21-61-2011-R3, NL-21-36-2011-R3, 521095-2011-3684, CZ-21-076-2011-R4, ES-21-280-2011-R4, GR-21-55-2011-R4, ES-21-314-2011-R5

## 2.3. Progetti coordinati da InCo in paesi terzi

Oltre ai progetti SVE verso destinazioni europee, InCo ha coordinato 2 progetti di invio ed accoglienza SVE verso paesi terzi.

Nel 2011 è entrata nel vivo la terza edizione del progetto **"Inhabitants of the World"**, in collaborazione con l'"International Alliance of Inhabitants" ("International Alliance of Inhabitants" (IAI) è una rete di associazioni, movimenti di liberi cittadini, comunità, inquilini, proprietari di abitazioni, senza tetto, favelas, colonie, cooperative, popoli indigeni e abitanti di quartieri popolari delle diverse regioni del mondo). Tra luglio e settembre sono partiti alla volta di Brasile, Messico, Argentina e Perù 8 volontari (3 italiani e 5 provenienti da Spagna, Portogallo, Repubblica Ceca e Slovacchia).

Il tema principale della rete è il diritto degli abitanti di essere *costruttori* (urbanistica partecipata) ed utenti delle città. I volontari saranno impegnati a collaborare con lo staff per organizzare incontri con la popolazione locale, promuovere seminari e sessioni di discussione, aiutare a produrre materiale informativo sui vari temi trattati, ricercare dati riguardanti la realtà locale, fornire suggerimenti o idee per ogni iniziativa, proposta, ecc.

Un altro progetto co-finanziato dall'“Education, Audiovisual and Culture Executive Agency” è la seconda edizione del progetto „**Growing Up Together**“, un progetto misto di invio ed accoglienza volontari sul tema della tutela e la promozione dei diritti dei bambini. A inizio 2012 6 volontari provenienti da Regno Unito, Austria, Portogallo, Russia e Slovacchia verranno in Italia per prestare servizio presso i Villaggi SOS di Vicenza, Roma e Saronno, mentre 4 volontari italiani partiranno alla volta di Kenya e Brasile dove verranno inseriti in strutture gestite da missionari che si occupano di bambini di strada.

<b>Quanti volontari hanno partecipato</b>	<b>Dove sono andati i volontari</b>	<b>Da dove provenivano i volontari</b>	<b>Numero contratto</b>
8	Argentina, Messico, Perù, Brasile	Italia, Portogallo, Repubblica Ceca, Spagna, Slovacchia	192882 – 2 – IT 2010 –R3
10	Italia, Kenya, Brasile	Italia, Portogallo, Regno Unito, Austria, Slovacchia, Russia	2011-3684

### **3. Promozione e orientamento dei giovani**

La promozione e diffusione dello SVE e delle opportunità di volontariato internazionale si è svolta utilizzando diversi canali per poter raggiungere quanti più giovani possibili. In primis il sito web di InCo, che è stato riorganizzato per poter dare un'informazione quanto più chiara e completa. InCo comunica opportunità e scadenze tramite **newsletter** locali (Centro Servizi Volontariato, Abitare la Terra, Trentogiovani) e nazionali (Muoversi, EDNews) tramite cui è stato possibile raggiungere oltre 35.000 iscritti. L'account **Facebook** di InCo ha quasi raddoppiato i contatti, superando quota 200 a novembre 2011.

In totale si sono messi in contatto con InCo oltre 320 giovani italiani.

Grazie al progetto 'Volontariamente Attivi', inserito nel Piano Giovani di Zona con il contributo di Comune di Trento e Provincia Autonoma di Trento, è stato possibile organizzare 5 **incontri informativi** per spiegare ai giovani interessati ad esperienze di volontariato all'estero come funzionano il Servizio Volontario Europeo, il volontariato indipendente, quali sono le competenze che si acquiscono etc. Oltre allo staff di InCo, testimonial di questi incontri sono stati ex volontari rientrati in Italia ed i volontari accolti a Trento.

Attraverso il progetto 'SVE-cchiamo il mondo del lavoro', che ha ricevuto un contributo da parte della Fondazione Cassa Rurale di Trento, è stato possibile, tra l'altro, diffondere le opportunità offerte dal Servizio Volontario Europeo tramite una cartolina diffusa in 1500 copie in tutta la città di Trento. Il progetto ha reso possibile, inoltre, l'apertura un pomeriggio a settimana di uno **sportello di orientamento al volontariato** internazionale a cura del personale di InCo. In questa occasione i giovani hanno potuto ricevere informazioni sulle diverse opportunità, avviare il processo di ricerca dei progetti SVE, ricevere supporto nell'elaborazione delle candidature, sostegno nella presentazione dei progetti. I giovani che hanno usufruito di questo servizio sono stati circa 80.

InCo ha partecipato a “**Volontari! Facciamo la differenza**”, un'iniziativa organizzata da Centro Servizi Volontariato di Trento, Comune di Trento e Associazione Liberamente Insieme per Anffas Trentino Onlus nei giorni 27 – 28 e 29 maggio 2011 in Piazza Fiera a Trento. L'idea era quella di scendere in piazza, come realtà attive nel volontariato, a far vedere la propria presenza nell'anno europeo del volontariato.

La fiera è stata un importante momento di incontro e conoscenza con altre realtà che operano sul territorio, oltre che occasione per coinvolgere ex volontari di InCo nell'attività di promozione e relazione con i giovani interessati a questo tipo di esperienze.

A novembre 2011 InCo è stata presente alla seconda edizione dell'iniziativa **“In partenza per l'Europa... e per il mondo”**, coordinata dal Centro di Documentazione Europea della Provincia autonoma di Trento in collaborazione con molti altri partner istituzionali, con lo scopo di presentare una panoramica delle tante opportunità di mobilità esistenti in Trentino. Oltre ai programmi di finanziamento europei, infatti, ci sono anche molte borse di studio offerte da varie istituzioni trentine. L'obiettivo della giornata era quindi raccogliere e proporre in un unico punto divulgativo, in maniera coordinata e congiunta, tutte le informazioni che a volte risultano frammentate e di difficile recupero. La giornata informativa è organizzata nell'ambito del progetto intra-reti **“La mobilità in Europa. Diritti, informazione, opportunità: il futuro nelle tue mani”** realizzato dalla rete italiana dei CDE con il contributo della Rappresentanza in Italia della Commissione europea.

L'iniziativa si è tenuta giovedì 24 novembre dalle 10 alle 19 presso la Sala di Rappresentanza e la Sala Rosa della Regione Trentino-Alto Adige in Piazza Dante a Trento. Nella Sala di Rappresentanza erano stati allestiti vari stand tematici con materiale informativo divisi per aree; oltre a questo nella Sala Rosa, a rotazione le realtà presenti raccontavano le possibilità internazionali che proponevano.

InCo ha partecipato come unico ente in Provincia che si occupa di Servizio Volontario Europeo: questo sia attraverso lo stand, che attraverso l'incontro che si è tenuto alle 16:30. Numerosi anche i volontari che sono stati coinvolti; uno di loro ha partecipato portando la sua testimonianza nell'incontro pubblico.

La giornata è stata positiva ed ha consolidato il successo della prima edizione: numerosissimi sono stati i giovani che si sono avvicinati a chiedere maggiori informazioni.

La **mostra fotografica** 'International Alliance of Inhabitants' realizzata all'interno di un progetto SVE in America Latina (composta da scatti dei volontari e dalle loro testimonianze), è stata aperta al pubblico a Palazzo Thun, in via Belenzani, durante la settimana dell'iniziativa 'Sulle Rotte del Mondo' dal 26 settembre al 1 ottobre.

#### **4. Formazione dei giovani**

Il 2011 è stato un anno importante per InCo anche dal punto di vista delle attività di formazione. A partire da quest'anno è stato infatti demandato alle organizzazioni di invio SVE il compito di organizzare le attività di formazione pre-partenza e di valutazione al rientro per i volontari italiani coinvolti in progetti di volontariato europeo, precedentemente svolte dall'Agenzia Nazionale per i Giovani a livello nazionale.

Grazie al supporto del Centro Servizi al Volontariato di Trento ed alla Fondazione Cassa Rurale di Trento, InCo è stata in grado di offrire a oltre 40 giovani la possibilità di partecipare a 3 incontri di formazione di un'intera giornata con 2 formatori esterni con esperienza specifica nel campo della comunicazione interculturale e del volontariato internazionale.

InCo ha offerto la possibilità di partecipare a giovani anche di altre organizzazioni della Regione o di Province vicine, ampliando così le occasioni di scambio, messa in rete e creazione di un gruppo di sostegno tra pari da parte dei partecipanti.

Per il 2012 è confermato il sostegno del Centro Servizi al Volontariato per un incontro di formazione residenziale di 2 giorni aperto a 20 giovani.

#### **5. Attività in Trentino**

Oltre ad un generale incremento delle attività, l'anno appena concluso è stato particolarmente significativo dal punto di vista della creazione di rete a livello territoriale e di implementazione di progetti in provincia di Trento.

Diversi sono stati i progetti territoriali già menzionati (Corsi di formazione al volontariato internazionale con il CSV, SVEcchiamo il mondo del lavoro con la Fondazione Cassa Rurale di Trento, Volontariamente Attivi, con il Comune di Trento) che hanno permesso uno sviluppo delle attività a livello locale, oltre che al rafforzamento di partnership strategiche.

Nel 2011 sono stati accolti i primi volontari SVE a Trento (presso la Civica di Trento, la cooperativa Villa S. Ignazio e l'Opera Universitaria) così come il primo volontario tedesco con il IJFD presso la cooperativa Si Minore.

## **6. Vacanza studio in Italia e Germania**

Il partenariato con l'Opera Universitaria per la gestione della Vacanza Studio è stato riconfermato nel 2011. InCo ha coordinato per il secondo anno lo scambio linguistico di studenti universitari tra l'Università di Trento e 3 università tedesche. Ad agosto 2011 hanno preso allo scambio 45 studenti o neolaureati dell'Università di Trento, mentre sono stati a Trento per 3 settimane 29 studenti tedeschi. InCo si è occupata degli aspetti organizzativi dell'iscrizione e partecipazione degli studenti italiani, e si è presa cura dell'organizzazione delle attività linguistiche, culturali e ricreative per gli studenti tedeschi.

## **7. Programma alla pari**

Nell'estate 2011 InCo ha gestito l'accoglienza della prima ragazza Au Pair (letteralmente 'Alla pari') presso una famiglia italiana e nel corso dell'anno ha rafforzato la rete di partner per lanciare il programma Au Pair. Essere una ragazza Au Pair vuol dire recarsi all'estero per un periodo di tempo definito, inserendosi in una famiglia per aiutarla con i bambini e nelle attività domestiche. In cambio il giovane riceve vitto, alloggio, ed una paghetta mensile.

## **8. Tirocinanti e volontari**

Nel 2011 InCo ha accolto come tirocinante una ragazza di Trento, Margherita, che da novembre 2011 supporta il lavoro di accoglienza dei giovani interessati ad avvicinarsi al mondo del volontariato internazionale. Da gennaio a marzo 2011, inoltre, Pinar, la tirocinante turca del 2010 è rimasta attiva come volontaria seguendo i giovani interessati a partire e supportando la ricerca di progetti adatti a caratteristiche e desideri degli aspiranti volontari.

In totale, nel 2011, InCo ha potuto contare su oltre 200 ore di lavoro prestato da volontari a titolo onorario in occasione di formazioni, incontri informativi fiere ed eventi pubblici.

## **Progetti futuri**

---

L'associazione prevede di ampliare le proprie attività di promozione relativa ai progetti di volontariato indipendente, sia per quanto riguarda la ricerca di nuovi possibili organizzazioni interessate ad accogliere giovani sia per quanto riguarda l'invio di giovani presso questi progetti.

Visto il crescente interesse di giovani per progetti in „paesi terzi“, InCo sta avviando una collaborazione con la Provincia Autonoma di Trento per il supporto di progetti in paesi extra europei. A livello di partnership si segnala inoltre l'avvio di una più stretta collaborazione con il Centro Servizio Volontariato di Trento e l'avvio di una rete informale di soggetti associativi ed istituzionali che si occupano di mobilità giovanile internazionale.

Infine, InCo vorrebbe poter offrire anche ad un'altra categoria di cittadini la possibilità di vivere occasioni di volontariato internazionale tramite i progetti di 'Senior Volunteering' con il programma Grundtvig.

## Partner strategici

---

I partner dell'associazione sono state l'**Agenzia nazionale per i giovani** di Roma, l'ufficio competente per la gestione del Servizio Volontario Europeo in Italia, e l'**Education, Audiovisual and Culture Executive Agency** di Bruxelles, l'ufficio responsabile per la gestione dello SVE con paesi terzi.

Il **Comune di Trento – Ufficio per le Politiche Giovanili** ha sostenuto il progetto 'Volontariamente Attivi' all'interno dei Piani Giovani di Zona 2011 per la diffusione e la promozione delle attività di volontariato internazionale sul territorio trentino.

Partner per il coordinamento del programma tedesco IJFD è stata l'associazione **IJGD – Internationale Jugendgemeinschaftsdienste** di Berlino.

Partner per la vacanza studio è stata l'**Opera Universitaria di Trento**.

Le attività di formazione pre-partenza e di valutazione al rientro per i volontari internazionali sono state realizzate in partenariato con il **Centro Servizio al Volontariato** della Provincia di Trento, mentre la **Fondazione Cassa Rurale di Trento**, tramite il progetto 'SVEcchiamo il mondo del lavoro' ha reso possibile, nel 2011, il lavoro dello sportello di orientamento al volontariato internazionale e la realizzazione di un incontro di formazione pre-partenza.